

The Japanese Language School Archival Project

In the Spring of 2000, the Archives continued the original efforts of Captain Roger Pineau and William Hudson, and the Archives first attempts in 1992, to gather the papers, correspondence, photographs, and records of graduates of the US Navy Japanese Language School, University of Colorado at Boulder, 1942-1946. We assemble these papers in recognition of the contributions made by JLS graduates to the War effort in the Pacific, the successful occupation of Japan, the creation of Japanese language programs across the country, and the development of cultural reconciliation programs after World War II.

JLS Sensei Families Sought

In keeping with our efforts to contact as many JLS graduates and kin as possible, we are also attempting to find the kin of JLS Sensei, fully realizing that most of the Sensei have probably passed away by this time.

We have been using Sensei address lists from the *Pineau* and *Hudson Collections* but have found these addresses to be unhelpful. I then thought back to the requests for papers sent in 7-8 years ago from Sensei kin. These two individuals are at the same address and I have attempted to contact them. Through them, we may be able to reach a large portion of Sensei kin.

Please send in any memories, recollections, or stories regarding your Sensei or their families, from class or off duty. I will attempt to include some of these stories in *The Interpreter*. I wish I had already done so.

David M. Hays
Instructor/Archivist

JLS Reunion Slated for Early June 2002

Which weekend works best, June 6-9 or June 13-16? These dates were chosen to insure that campus facilities would be operating for Summer School. We would like to ask our readership to express their opinion on dates by email, letter, telephone, or fax. The weekend that receives the most support will be the one chosen for the 60th JLS Reunion.

JLS Project Status Report #2

After 12 months of ongoing work, two of research and calling, three of organizing the response, corresponding with donors, and putting out 19 issues of *The Interpreter* to 338 graduates and kin, the Japanese Language School Project has encountered continued success. While the initial rush has quieted, we uncover a new contact, and receive either a letter or offer of papers on almost a daily basis.

Our collections in the academic area lag, but not disappointingly. While we can boast of having collected **four** major academic collections, most of these collections are being saved by the universities where the scholars spent their careers. Many such scholars or their families have yet to be reached.

We have also been fortunate to contact a number of grads who are retired *US Foreign Service Officers*. We have acquired the papers of **two**, whose service in Asia and Japan make these papers important to researchers. We would welcome more.

We continue to seek papers from those graduates who entered the *Naval or Government Intelligence Arms* after WWII. Collections in this area are of inestimable worth to researchers.

We have, to date, been unsuccessful in attracting collections from such graduates who were conducting *business or trade* in Japan or Asia. We have also failed to find papers of those who had been involved in reconciliation efforts with Japan. Collections in these areas would be very helpful to scholars. We still have not been able to gather papers from retired, career *Navy or Marine Officers*, aside from those of Captain Roger Pineau..

Nevertheless, we have been pleased with the response of those whose donations include primarily their *JLS* and *WWII experiences*. The Archives has received or been promised **80** small collections of World War II correspondence, as well as a wide variety of collections including an array of photographs, news clippings, US Navy records, documents, and unpublished memoirs. All of the above collections are to be processed, organized, and catalogued under the name of the graduate. 25% have been processed

162 resumes and vitas have been placed in Individual Files within the *Japanese Language School Collection*.

From October to April, the Archives had one faculty and four students working on the project. Scott worked on acquiring new contacts, checked referrals, kept the address list up to date, and handled some of the correspondence. Megan and Cynthia, when they were not performing their photo duties, processed JLS collections. Sarah and Lena processed larger JLS Collections. The ratio shifted to one in acquisitions, and four in processing, because less work was needed to follow up contacts.

We have, however, begun to find Boulder and Stillwater OLS graduates, some *Sensei* and kin, and the kin of a few Harvard and other pre-Boulder JLS graduates.

Other aspects JLS Projects that have received attention are the cataloging and indexing of collections, as well as the

creation of a JLS portion to our web page.

David M. Hays
Instructor/Archivist

Coloradan Includes Story on "Boulder Boys"

The *Coloradan*, the combined alumni/public relations monthly of the Alumni Association of the University of Colorado decided to include an article on the "Boulder Boys" of the JLS.

The original article derived from the *Los Angeles Times* piece on the Pomona Conference, written April 2000. The article was sent to David Hays for editorial and factual treatment. The resulting column includes more material about CU and how the JLS came to be there, different photographs – from the *Pineau Collection*, and the nature of CU's JLS Project.

Some 1300 words long, and illustrated with photographs from the *Pineau Collection*, and a picture of the Japanese flag from the *Swanfeldt Collection*, the piece was included in the February 1 issue which was sent to 125,000 subscribing CU Alumni. In addition, we provided the Alumni Association with a JLS mailing list so that a one-time mailing could be made to the 320+ on the JLS Project contact list. We hope the CU Alumni Center sent you the issue. They reported technical problems related to Word vs. Excell data. Please contact me if you did not receive the issue and we will mail you a copy of the article.

Sensie Fujimoto & Family Remembered

The Fujimotos would have four or five of us students in their Boulder home, of a Saturday night, for *sukiyaki*. Their little girls, Yvonne and Nannette, taught a group of us language

(cont'd)

students to sing, with gestures,
the following Japanese nursery
song:

Mike tsuki Sama, Konban wa.
[Good evening, Mr. 3-day moon]
Gin na fune, ko bune;
[Silver boat, small boat]
Gikkuro, gikkoro, koide,
[Stroke, stroke, swiftly]
Yume no kuni e
[To dreamland]
Mairimasho
[Let's away]

Dr. Robert D. Thornton
JLS 1943

The Facility and Hours

Archives is located in the basement of Norlin Library at the east end of the historic quadrangle on the Boulder campus of the University of Colorado.

The Archives is open MWF, 1100-1700, but is staffed from 0800-1700, M-F. Out of town researchers may arrange for early and every day entry. Photocopying and both photographic and audiovisual reproduction services are available. Feel free to contact us at any time.

\$Donations Accepted

There are those of you who may not have papers to donate to the Archives, but who may wish to support the Japanese/Oriental Language School Archival Project in other ways. We are setting up a cash account to fund Archives activities regarding the JLS/OLS Project. To date, the Archives has spent in excess of \$10,000 of its own funds on the project. If you wish to donate, make your check out to The University of Colorado and mail it to our contact address.

Contact

Bruce Montgomery, Curator,
or David Hays, Archivist,
Archives,
University of Colorado at Boulder
Campus Box 184
Boulder, Colorado, 80309-0184

Phone (303) 492-7242

Fax (303) 492-3960

Email:
montgomb@spot.colorado.edu
arv@colorado.edu

Website:
[www-libraries.colorado.edu/ps/arv/
frontpage.htm](http://www-libraries.colorado.edu/ps/arv/frontpage.htm)